

CHAPTER IV
FINDINGS AND DISCUSSION

A. Findings

To answer the questions in the statement of problems. In this chapter, the writer will identify, classify, and analyze Indonesian words based on the use of Indonesian words and their categories in English magazines.

1. Ways use of Indonesian words in English Magazines

Table 1. Indonesian words that are used in Literal translation

No	Words		Ways	Magazines/ Editions	Pages/ Years
	Indonesian	English			
1	Pulau seribu	Thousand Islands	Literal translation	Garuda Indonesia/ February	17/ 2015
2	Cuci mata	Eye candy	Literal translation	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
3	Kangkung	Water spinach	Literal translation	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
4	Ayam tangkap	Captures chicken	Literal translation	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
5	Teh tarik	Pulled tea	Literal translation	Garuda Indonesia/ February	107/ 2015
6	Ikan kuah asam mama	Mama's spiced fish soup	Literal translation	Garuda Indonesia/ February	129/ 2015

7	Jazirah Leihitu	Leihitu Peninsula	Literal translation	C'n S Magazine/ November – December	48/ 2013
8	Tari laut	Sea dance	Literal translation	Bali and Bayond/ April	64/ 2015
9	Arek Suroboyo	people of Surabaya	Literal translation	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
10	Museum santet	Witchcraft Museum	Literal translation	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
11	Sanggar	creative hub	Literal translation	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015

Based on the table 1, the writer found 11 Indonesian words that are used in literal translation. Literal translation converts the meaning of source language into target language which changes grammatical constructions of source language into target language, but word and style of source language still hold in target language (Newmark, 1988, p. 68).

Table 2. Indonesian words that are used in Descriptive equivalents

No	Words		Ways	Magazines/ Editions	Pages/ Years
	Indonesian	English			
1	Dayang sumbi	A Sundanese beauty who was given the secret to internal youth	Descriptive equivalents	Garuda Indonesia/ February	111/ 2015
2	Moko	Ceremonial bronze drums	Descriptive equivalents	Garuda Indonesia/ February	120/ 2015

3	Kepala tanah	The spiritual leader of the village	Descriptive equivalents	Garuda Indonesia/ March	124/ 2015
4	Sopi	Coconut palm wine	Descriptive equivalents	Garuda Indonesia/ March	124/ 2015
5	Parahyangan	Our relationship with God	Descriptive equivalents	Bali and Beyond / April	25/ 2015
6	Pawongan	Our relationship with other people	Descriptive equivalents	Bali and Beyond / April	25/ 2015
7	Palemahan	Our relationship with nature	Descriptive equivalents	Bali and Beyond / April	25/ 2015
8	Banjar	The smallest social unit in Balinese society	Descriptive equivalents	Bali and Beyond / April	25/ 2015
9	Bambu indah	Beautiful bamboo in Indonesian	Descriptive equivalents	Bali and Beyond / April	44/ 2015
10	Njajan	Food hunting	Descriptive equivalents	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
11	Blengajur	Traditional gamelan music	Descriptive equivalents	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015
12	Gebogan	Balinese offerings	Descriptive equivalents	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015
13	Jaje	Balinese snacks	Descriptive equivalents	Jakarta Java Kini/ May	88/ 2015

Based on the table 2, the writer found 13 Indonesian words that are used in Descriptive equivalents. It is appropriate to translate culturally-bound words or expressions that are not found in the English culture but considered important enough in the text (Hariyanto and Suryawinata, 2003, p. 176).

Table 3. Indonesian words that are used in Paraphrase

No	Words		Ways	Magazines/ Editions	Pages/ Years
	Indonesian	English			
1	Kopi tarik	a kind of manual caffé latte where the coffee is mixed with sweetened condensed milk and poured from an almighty height into a coffee pot on counter	Paraphrase	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
2	Martabak telor	Indonesian-style savoury egg pancake	Paraphrase	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
3	Roti canai	flaky golden bread served with curry or other sides	Paraphrase	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
4	Mie aceh	Aceh's fat yellow noodles that are glazed with an Indian-style sauced mixed with curry leaves, prawns or crab	Paraphrase	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
5	Kue timpan	a gelatinous steamed pumpkin wrap	Paraphrase	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
6	Lontong sayur	compressed rice cake and vegetables with additional beef rendang thrown in because my body was craving protein to balance the overdose of caffeine and sugar	Paraphrase	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015

7	Otak - otak	a delicious bit of steamed fish wrapped in a banana leaf	Paraphrase	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
8	Gulai	gulai is a rich, spicy and succulent kind of Indonesian curry	Paraphrase	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
9	Bandrek	A spicy mix of ginger, pepper and palm sugar (and, sometimes, young coconut)	Paraphrase	Garuda Indonesia/ February	109/ 2015
10	Pa'piong	traditional rotisseries pork- that falls to your plate from bamboo tubes that have lain steaming over charcoal, embraced only in garlic, salt and pepper. Served with sharply piquant sambals, fresh water green spinach and soft rice	Paraphrase	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
11	Pa'piong burak manuk	a plump bamboo-steamed village chicken that is cooked with banana stem and coconut	Paraphrase	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
12	Ikan pamarassan	soup is cooked with kluwak (which comes from a large poisonous fruit made edible through fermentation).Lemon grass, tamarind and bitter gourd, and comes in another	Paraphrase	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015

		equally tasty version made from pork ribs that is served in warungs like Pong Buri' on Jalan Emmy Saela			
13	Kluwak	which comes from a large poisonous fruit made edible through fermentation	Paraphrase	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
14	Pantollo lendong	a spice eel dish that seems to be eaten with each meal	Paraphrase	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
15	Lapo tuak	food stalls, where the members of the community gather to eat, chat, drink and merry, enjoying simple but flavor-packed local dishes and a type of palm liquor called tuak	Paraphrase	Garuda Indonesia/ March	88/ 2015
16	Larike	a small fisherman village on the souther coast of Ambon, commonly known as Jazirah Leihitu (Leihitu Peninsula)	Paraphrase	C'nS Magazine/ November - December	48/ 2013
17	Katinting	a small, narrow boat that can fit three people, for 500,000 for a whole day	Paraphrase	C'nS Magazine/ November - December	48/ 2013
18	Tumpek bubuk	to remind the Balinese Hindu to be grateful to God who provides us with trees.	Paraphrase	Bali nad Beyond Magazine/ April	26/ 2015

19	Tumpek kandang	the day we show our gratitude to God who provides us with the animals that live in this world	Paraphrase	Bali nad Beyond Magazine/ April	26/ 2015
20	Candidasa	one of the most beautiful coasts in East Bali that is also known for its splendid diving spots, to dive and actually help with coral preservation	Paraphrase	Bali nad Beyond Magazine/ April	58/ 2015
21	Ulap doyo	made from doyo leaves found only in East Kalimantan	Paraphrase	Jakarta java Kini/ May	31/ 2015
22	Semanggi suroboyo	A mixture of boiled clover and cassava leaves with flowers from a turi tree and bean sprouts	Paraphrase	Jakarta java Kini/ May	80/ 2015
23	Pincuk	a plate made from banana leaves pinned together with a stick	Paraphrase	Jakarta java Kini/ May	80/ 2015
24	Lontong kupang	It was composed of rice cakes, small mussels and clams, grated cassava, and a splash of sauce comprising garlic and chilies paste	Paraphrase	Jakarta java Kini/ May	80/ 2015
25	Jembatan merah	an iconic attraction that used to be a harbour and a meeting place for merchants	Paraphrase	Jakarta java Kini/ May	80/ 2015

Based on the table 3, the writer found 25 Indonesian words that are used in Paraphrase. It is an amplification or explanation of the meaning of a segment of the text. It is used in an 'anonymous' text when it is poorly written, or has important implications and omissions (Newmark, 1988, p. 90).

Table 4. Indonesian words that are used in Recognize translation

No	Words		Ways	Magazines/ Editions	Pages/ Years
	Indonesian	English			
1	Indonesia	Indonesia	Recognize translation	Garuda Indonesia/ February	17/ 2015
2	Jakarta	Jakarta	Recognize translation	Garuda Indonesia/ February	17/ 2015
3	Aceh	Aceh	Recognize translation	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
4	Aceh	Aceh	Recognize translation	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
5	Nasi goreng	Indonesian fried rice	Recognize translation	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
6	Orang sunda	Sundanese	Recognize translation	Garuda Indonesia/ February	111/ 2015
7	Kalbahi	Kalbahi	Recognize translation	Garuda Indonesia/ February	129/ 2015
8	Samosir	Samosir	Recognize translation	Garuda Indonesia/ March	88/ 2015
9	Sumatra	Sumatra	Recognize translation	Garuda Indonesia/ March	88/ 2015
10	Batak	Bataks	Recognize translation	Garuda Indonesia/ March	88/ 2015
11	Kepala desa	Village head	Recognize translation	Garuda Indonesia/ March	124/ 2015
12	Rupiah	Rupiah	Recognize translation	C'n S Magazine / November – December	4/ 2013

13	Indonesia	Indonesia	Recognize translation	C'n S Magazine / November – December	9/ 2013
14	Bandung	Bandung	Recognize translation	C'ns Magazine / November - December	42/ 2013
15	Indonesia	Indonesia	Recognize translation	C'n S Magazine / November	48/ 2013
16	Ambon	Ambon	Recognize translation	C'n S Magazine / November-December	48/ 2013
17	Bali	Bali	Recognize translation	Bali and Beyond/ April	26/ 2015
18	Orang Bali	Balinese	Recognize translation	Bali and Beyond/ April	26/ 2015
19	Orang Bali	Balinese	Recognize translation	Bali and Beyond/ April	26/ 2015
20	Indonesian	Indonesian	Recognize translation	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
21	Sumatra	Sumatra	Recognize translation	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
22	Bali	Bali	Recognize translation	Bali and Beyond/ April	58/ 2015
23	Bupati	Head Regent	Recognize translation	Bali and Beyond/ April	63/ 2015
24	Sumatra	Sumatra	Recognize translation	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
25	Belitung	Belitung	Recognize translation	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
26	Kalimantan	Kalimantan	Recognize translation	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
27	Sukadana	Sukadana	Recognize translation	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
28	Kepala desa	Village head	Recognize translation	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
29	Sukadana	Sukadana	Recognize translation	Bali and Beyond/ April	64/ 2015

30	Sukadana	Sukadana	Recognize translation	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
31	Orangutan	Orangutan	Recognize translation	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
32	Kalimantan	Kalimantan	Recognize translation	Jakarta Java Kini/ May	31/ 2015

Based on the table 4, the writer found 32 Indonesian words that are used in Recognize translation. Recognized translation occurs when the translator normally uses the official or the generally accepted translation of any institutional term. It uses term or ordinary expression that is recognized in dictionary or target language as equivalent of source language (Molina & Albir, 2002, as cited Ardi, 2010, p. 31).

Table 5. Indonesian words that are used in Transference

No	Words		Ways	Magazines/ Editions	Pages/ Years
	Indonesian	English			
1	Dhapu Kupi	Dhapu Kupi	Transference	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
2	Simpang Surabaya	Simpang Surabaya	Transference	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
3	Warung D'Wan	Warung D'Wan	Transference	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
4	Sate matang	Sate matang	Transference	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
5	Sate	Satay	Transference	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015

6	Soto	Soto	Transference	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
7	Mie Razali	Mie Razali	Transference	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
8	Daus	Daus	Transference	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
9	Nasi Goreng Khas Aceh	Nasi Goreng Khas Aceh	Transference	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
10	Pasar Peunayong	Pasar Peunayong	Transference	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
11	Ibu sulastri	Ibu sulastri	Transference	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
12	Rendang	Rendang	Transference	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
13	Bu Si Itek Bireuen	Bu Si Itek Bireuen	Transference	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
14	Rendang	Rendang	Transference	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
15	Pandan	Pandan	Transference	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
16	Warung Nasi Hasan	Warung Nasi Hasan	Transference	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
17	Sambal	Sambal	Transference	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
18	Dicky	Dicky	Transference	Garuda Indonesia/ February	109/ 2015

19	Tangkuban Perahu	Tangkuban Perahu	Transference	Garuda Indonesia/ February	109/ 2015
20	Sate	Satay	Transference	Garuda Indonesia/ February	109/ 2015
21	Biawak	Biawak	Transference	Garuda Indonesia/ February	109/ 2015
22	Diky	Diky	Transference	Garuda Indonesia/ February	109/ 2015
23	Bandung	Bandung	Transference	Garuda Indonesia/ February	109/ 2015
24	Pak Tatang Ruhiyat	Pak Tatang Ruhiyat	Transference	Garuda Indonesia/ February	110/ 2015
25	Wayang golek	Wayang golek	Transference	Garuda Indonesia/ February	110/ 2015
26	Museum Seribu Moko	Museum Seribu Moko	Transference	Garuda Indonesia/ February	120/ 2015
27	Pelangi Indah Hotel	Pelangi Indah Hotel	Transference	Garuda Indonesia/ February	120/ 2015
28	Nila	Nila	Transference	Garuda Indonesia/ February	121/ 2015
29	Mangga	Mango	Transference	Garuda Indonesia/ February	121/ 2015
30	Resto Mama	Resto Mama	Transference	Garuda Indonesia/ February	129/ 2015
31	Jalan buton	Jalan buton	Transference	Garuda Indonesia/ February	129/ 2015

32	Toraja	Toraja	Transference	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
33	Orang Toraja	Torajan	Transference	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
34	Bambu	Bamboo	Transference	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
35	Sambal	Sambals	Transference	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
36	Warung	Warungs	Transference	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
37	Bambu	Bamboo	Transference	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
38	Warung	Warungs	Transference	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
39	Pong Buri	Pong Buri	Transference	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
40	Jalan Emmy Saella	Jalan Emmy Saella	Transference	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
41	Warung	Warung	Transference	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
42	Orang – orang Toraja	Torajans	Transference	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
43	Tuak	Tuak	Transference	Garuda Indonesia/ March	88/ 2015
44	Pak herman	Pak herman	Transference	Garuda Indonesia/ March	124/ 2015

45	Jokowi	Jokowi	Transference	C'n S Magazine/ November – December	41/ 2013
46	Kota Baru Parahyangan	Kota Baru Parahyangan	Transference	C'n S Magazine/ November	42/ 2013
47	Bandung	Bandung	Transference	C'n S Magazine/ November	42/ 2013
48	Batagor hanimun	Batagor hanimun	Transference	C'n S Magazine/ November	42/ 2013
49	Petualangan TARO	Petualangan TARO	Transference	C'n S Magazine/ November	42/ 2013
50	Pangudi Luhur	Pangudi Luhur	Transference	C'n S Magazine/ November	42/ 2013
51	Taman Budaya Sentul	Taman Budaya Sentul's	Transference	C'n S Magazine/ November	42/ 2013
52	Bunaken	Bunaken	Transference	C'n S Magazine/ November	48/ 2013
53	Raja Ampat	Raja Ampat	Transference	C'n S Magazine/ November	48/ 2013
54	Larike	Larike	Transference	C'n S Magazine/ November	48/ 2013
55	Ojek	Ojek	Transference	C'n S Magazine/ November - December	49/ 2013
56	Martabak Margarita	Martabak Margarita	Transference	Bali and Beyond/ April	20/ 2015

57	Indonesia	Indonesia	Transference	Bali and Beyond/ April	20/ 2015
58	Banjar	Banjar	Transference	Bali and Beyond/ April	25/ 2015
59	Minang	Minang	Transference	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
60	Bambu	Bamboo	Transference	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
61	Bambu Indah	Bambu Indah	Transference	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
62	Pulau karimata	Pulau karimata	Transference	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
63	Melayu	Melayu	Transference	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
64	Karimata	Karimata	Transference	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
65	Bangka	Bangka	Bangka	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
66	Pulau karimata	Pulau karimata	Transference	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
67	Pak Al Fauzi	Pak Al Fauzi	Transference	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
68	Al Fauzi	Al Fauzi	Transference	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
69	Warung	Warungs	Transference	Bali and Beyond/ April	65/ 2015

70	Indonesia	Indonesia	Transference	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
71	Karimata	Karimata	Transference	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
72	Gunung Palung	Gunung Palung	Transference	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
73	Joko Widodo	Joko Widodo	Transference	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
74	SMA Negeri 2	SMA Negeri 2	Transference	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
75	Jl. Gajah Mada	Jl. Gajah Mada	Transference	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
76	Taman Sari	Taman Sari	Transference	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
77	Grogol Petamburan	Grogol Petamburan	Transference	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
78	Tanag abang	Tanag abang	Transference	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
79	Jalan Tunjungan	Jalan Tunjungan	Transference	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
80	Turi	Turi	Transference	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
81	Lontong balap	Lontong balap	Transference	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
82	Lontong kupang	Lontong kupang	Transference	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
83	Lontong kikil	Lontong kikil	Transference	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
84	Rojak cigur	Rojak cigur	Transference	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015

85	Rawon	Rawon	Transference	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
86	Tahu tek	Tahu tek	Transference	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
87	Surabaya	Surabaya	Transference	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
88	Ludruk	Ludruk	Transference	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
89	Remo	Remo	Transference	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
90	Surabaya	Surabaya	Transference	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
91	Nadya	Nadya	Transference	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
92	Rujak Uleg Festival	Rujak Uleg Festival	Transference	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
93	Orang –orang surabaya	Surabayans	Transference	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
94	Rujak cingur	Rujak cingur	Transference	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
95	Rujak	Rujak	Transference	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
96	Balai pemuda	Balai pemuda	Transference	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
97	Jailangkung	Jailangkung	Transference	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
98	Kota tua surabaya	Kota tua Surabaya	Transference	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
99	Pasar Blauran	Pasar Blauran	Transference	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
100	Es sinom	Es sinom	Transference	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
101	Madura (makanan)	Madurese	Transference	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
102	Lupis	Lupis	Transference	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
103	Kucur	Kucur	Transference	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015

104	Sate	Satay	Transference	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
105	Balai Pemuda	Balai Pemuda	Transference	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
106	Majapahit hotel	Majapahit hotel	Transference	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
107	Arek - arek Suroboyo	Arek – arek Suroboyo	Transference	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
108	Hotel orange	Hotel orange	Transference	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
109	Gedung grahadi	Gedung grahadi	Transference	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
110	Jalan gubernur suryo	Jalan gubernur suryo	Transference	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
111	Nadya	Nadya	Transference	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
112	Pantai kejaren	Pantai kejaren	Transference	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
113	Pulau pasir	Pulau pasir	Transference	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
114	Jembatan suramadu	Jembatan suramadu	Transference	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
115	Bandung	Bandung	Transference	Jakarta Java Kini/ May	82/ 2015
116	Kampung daun	Kampung daun	Transference	Jakarta Java Kini/ May	82/ 2015
117	Sate	Satay	Transference	Jakarta Java Kini/ May	82/ 2015
118	Soto nyiur mahakam	Soto nyiur mahakam	Transference	Jakarta Java Kini/ May	82/ 2015
119	Bakmi goreng jawa tengah	Bakmi goreng jawa tengah	Transference	Jakarta Java Kini/ May	82/ 2015
120	Sanggar Hasta Gina	Sanggar Hasta Gina	Transference	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015
121	Sidembunut	Sidembunut	Transference	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015

122	Baris gede	Baris gede	Transference	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015
123	Topeng	Topeng	Transference	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015
124	Sate lilit	Sate lilit	Transference	Jakarta Java Kini/ May	88/ 2015
125	Rujak cemceman	Rujak cemceman	Transference	Jakarta Java Kini/ May	88/ 2015

Based on the table 5, the writer found 125 Indonesian words that are used in Transference. It is the process of transferring a Source Language word to a Target Language text. It includes transliteration, which relates to the conversion of different alphabets (Newmark, 1988, p. 81).

2. Types of Indonesian words that are mostly used in English Magazines

a. Types of Indonesian noun that are used in English Magazines.

Table 6. List of Common noun words

No	Words		Type of noun	Magazines/ Editions	Pages/ Years
	Indonesian	English			
1	Kopi tarik	A kind of manual caffé latte where the coffee is mixed with sweetened condensed milk and poured from an almighty height into a coffee pot on counter	Common	Garuda Indonesia/ february	79/ 2015
2	Cuci mata	Eye candy	Common	Garuda Indonesia/ february	79/ 2015

3	Martabak telur	Indonesian-style savoury egg pancake	Common	Garuda Indonesia/february	79/2015
4	Roti canai	Flaky golden bread served with curry or other sides	Common	Garuda Indonesia/february	79/2015
5	Sate matang	Sate matang	Common	Garuda Indonesia/february	79/2015
6	Sate	Satay	Common	Garuda Indonesia/february	79/2015
7	Soto	Soto	Common	Garuda Indonesia/february	79/2015
8	Mie aceh	Aceh's fat yellow noodles that are glazed with an Indian-style sauced mixed with curry leaves, prawns or crab	Common	Garuda Indonesia/february	79/2015
9	Nasi goreng	Indonesian fried rice	Common	Garuda Indonesia/february	79/2015
10	Kue timpan	A gelatinous steamed pumpkin wrap	Common	Garuda Indonesia/february	80/2015

11	Lontong sayur	Compressed rice cake and vegetables with additional beef rendang thrown in because my body was carving protein to balance the overdose of caffeine and sugar	Common	Garuda Indonesia/ february	80/ 2015
12	Rendang	Rendang	Common	Garuda Indonesia/ february	80/ 2015
13	Rendang	Rendang	Common	Garuda Indonesia/ february	80/ 2015
14	Kangkung	Water spinach	Common	Garuda Indonesia/ february	80/ 2015
15	Otak - otak	Otak - otak	Common	Garuda Indonesia/ february	80/ 2015
16	Ayam tangkap	Captures chicken	Common	Garuda Indonesia/ february	80/ 2015
17	Pandan	Pandan	Common	Garuda Indonesia/ february	80/ 2015
18	Gulai	Gulai is a rich, spicy and succulent kind of Indonesian curry	Common	Garuda Indonesia/ february	80/ 2015
19	Sambal	Sambal	Common	Garuda Indonesia/ february	80/ 2015
20	Teh tarik	Pulled tea	Common	Garuda Indonesia/ february	107/ 2015

21	Sate	Satay	Common	Garuda Indonesia/ february	109/ 2015
22	Biawak	Biawak	Common	Garuda Indonesia/ february	110/ 2015
23	Bandrek	A spicy mix of ginger, pepper and palm sugar	Common	Garuda Indonesia/ february	110/ 2015
24	Wayang golek	Wayang golek	Common	Garuda Indonesia/ february	110/ 2015
25	Moko	Ceremonial bronze drums	Common	Garuda Indonesia/ february	111/ 2015
26	Nila	Nila	Common	Garuda Indonesia/ february	121/ 2015
27	Mangga	Manggo	Common	Garuda Indonesia/ february	121/ 2015
28	Ikan kuah asam mama	Mama's spiced fish soup	Common	Garuda Indonesia/ february	129/ 2015
29	Pa'piong	Pa'piong	Common	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
30	Bambu	Bamboo	Common	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
31	Sambal	Sambals	Common	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
32	Warung	Warungs	Common	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
33	Pa'piong burak manuk	Pa'piong burak manuk	Common	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015

34	Bambu	Bamboo	Common	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
35	Ikan pamarassan	Ikan pamarassan	Common	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
36	Kluwak	Kluwak	Common	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
37	Warung	Warung	Common	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
38	Warung	Warung	Common	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
39	Pantollo lendong	Pantollo lendong	Common	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
40	Lapo tuak	Lapo tuak	Common	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
41	Tuak	Tuak	Common	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
42	Kepala desa	Kepala desa	Common	Garuda Indonesia/ March	124/ 2015
43	Kepala tanah	Kepala tanah	Common	Garuda Indonesia/ March	124/ 2015
44	Sofi	Sofi	Common	Garuda Indonesia/ March	124/ 2015
45	Rupiah	Rupiah	Common	C'n S Magazine November - December	4/ 2013

46	Batagor Hanimun	Batagor Hanimun	Common	C'n S Magazine November-December	42/2015
47	Katinting	A small, narrow boat that can fit three people, for 500,000 for a whole day	Common	C'n S Magazine November-December	48/2015
48	Ojek	Ojek	Common	C'n S Magazine November-December	48/2015
49	Parahyangan	Our relationship with God	Common	Bali and Beyond/ April	25/2015
50	Pawongan	Our relationship with other people	Common	Bali and Beyond/ April	25/2015
51	Palemahan	Our relationship with nature	Common	Bali and Beyond/ April	25/2015
52	Tumpek bubuk	To remind the Balinese Hindu to be grateful to God who provides us with trees.	Common	Bali and Beyond/ April	26/2015
53	Tumpek kandang	The day we show our gratitude to God who provides us with the animals that live in this world	Common	Bali and Beyond/ April	26/2015
54	Bambu	Bamboo	Common	Bali and Beyond/ April	44/2015
55	Tari laut	Sea dance	Common	Bali and Beyond/ April	64/2015

56	Warung	Warungs	Common	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
57	Orangutan	Orangutan	Common	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
58	Ulap doyo	Made from doyo leaves found only in East Kalimantan	Common	Jakarta Java Kini/ May	31/ 2015
59	Arek Suroboyo	People of Surabaya	Common	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
60	Semanggi Suroboyo	A mixture of boiled clover and cassava leaves with flowers from a turi tree and bean sprouts	Common	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
61	Turi	Turi	Common	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
62	Pincuk	A plate made from banana leaves pinned together with a stick	Common	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
63	Lontong balap	Lontong balap	Common	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
64	Lontong kupang	Lontong kupang	Common	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
65	Lontong kikil	Lontong kikil	Common	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
66	Rojak cigur	Rojak cigur	Common	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
67	Rawon	Rawon	Common	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
68	Tahu tek	Tahu tek	Common	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
69	Lontong kupang	It was composed of rice cakes, small mussels and	Common	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015

		clams, grated cassava, and a splash of sauce comprising garlic and chilies paste			
70	Ludruk	Ludruk	Common	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
71	Remo	Remo	Common	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
72	Rujak cingur	Rujak cingur	Common	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
73	Rujak	Rujak	Common	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
74	Jailangkung	Jailangkung	Common	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
75	Njajan	Njajan	Common	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
76	Es sinom	Es sinom	Common	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
77	Lupis	Lupis	Common	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
78	Kucur	Kucur	Common	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
79	Sate	Satay	Common	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
80	Arek – arek Suroboyo	Arek – arek Suroboyo	Common	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
81	Sate	Satay	Common	Jakarta Java Kini/ May	82/ 2015
82	Soto nyiur mahakam	Soto nyiur Mahakam	Common	Jakarta Java Kini/ May	82/ 2015
83	Bakmi goreng jawa tengah	Bakmi goreng jawa tengah	Common	Jakarta Java Kini/ May	82/ 2015

84	Sanggar	Creative hub	Common	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015
85	Blegajur	Traditional gamelan music	Common	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015
86	Gebogan	Balinese offerings	Common	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015
87	Baris gede	Baris gede	Common	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015
88	Topeng	Topeng	Common	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015
89	Sate lilit	Sate lilit	Common	Jakarta Java Kini/ May	88/ 2015
90	Jaje	Balinese snacks	Common	Jakarta Java Kini/ May	88/ 2015
91	Rujak cemcean	Rujak cemcean	Common	Jakarta Java Kini/ May	88/ 2015

Table 7. List of Proper noun words

No	Words		Type of noun	Magazines/ Editions	Pages/ Years
	Indonesian	English			
1	Pulau seribu	Thousand Islands	Proper	Garuda Indonesia/ February	17/ 2015
2	Indonesia	Indonesia	Proper	Garuda Indonesia/ February	17/ 2015
3	Jakarta	Jakarta	Proper	Garuda Indonesia/ February	17/ 2015
4	Aceh	Aceh	Proper	Garuda Indonesia/	79/ 2015

				February	
5	Dhapu Kupi	Dhapu Kupi	Proper	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
6	Simpang Surabaya	Simpang Surabaya	Proper	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
7	Aceh	Aceh	Proper	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
8	Warung D'Wan	Warung D'Wan	Proper	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
9	Mie Razali	Mie Razali	Proper	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
10	Daus	Daus	Proper	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
11	Nasi Goreng Khas Aceh	Nasi Goreng Khas Aceh	Proper	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
12	Pasar Peunayong	Pasar Peunayong	Proper	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
13	Ibu sulastri	Ibu sulastri	Proper	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
14	Bu Si Itek Bireuen	Bu Si Itek Bireuen	Proper	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
15	Warung Nasi Hasan	Warung Nasi Hasan	Proper	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
16	Dicky	Dicky	Proper	Garuda	109/

				Indonesia/ February	2015
17	Tangkuban Perahu	Tangkuban Perahu	Proper	Garuda Indonesia/ February	109/ 2015
18	Dicky	Dicky	Proper	Garuda Indonesia/ February	109/ 2015
19	Bandung	Bandung	Proper	Garuda Indonesia/ February	109/ 2015
20	Pak Tatang Ruhayat	Pak Tatang Ruhayat	Proper	Garuda Indonesia/ February	110/ 2015
21	Dayang Sumbi	A Sundanese beauty who was given the secret to internal youth	Proper	Garuda Indonesia/ February	111/ 2015
22	Orang Sunda	Sundanese	Proper	Garuda Indonesia/ February	111/ 2015
23	Museum Seribu Moko	Museum Seribu Moko	Proper	Garuda Indonesia/ February	120/ 2015
24	Pelangi Indah Hotel	Pelangi Indah Hotel	Proper	Garuda Indonesia/ February	120/ 2015
25	Resto Mama	Resto Mama	Proper	Garuda Indonesia/ February	129/ 2015
26	Jalan buton	Jalan buton	Proper	Garuda Indonesia/ February	129/ 2015
27	Kalbahi	Kalbahi	Proper	Garuda Indonesia/ February	129/ 2015
28	Toraja	Toraja	Proper	Garuda Indonesia/	83/ 2015

				March	
29	Orang Toraja	Torajan	Proper	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
30	Pong Buri	Pong Buri	Proper	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
31	Jalan Emmy Saela	Jalan Emmy Saela	Proper	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
32	Orang – orang Toraja	Torajans	Proper	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
33	Samosir	Samosir	Proper	Garuda Indonesia/ March	88/ 2015
34	Sumatra	Sumatra	Proper	Garuda Indonesia/ March	88/ 2015
35	Batak	Bataks	Proper	Garuda Indonesia/ March	88/ 2015
36	Pak herman	Pak herman	Proper	Garuda Indonesia/ March	124/ 2015
37	Indonesia	Indonesia	Proper	C'n S Magazine November – December	9/ 2013
38	Jokowi	Jokowi	Proper	C'n S Magazine November – December	41/ 2013

39	Kota Baru Parahyangan	Kota Baru Parahyangan	Proper	C'n S Magazine November – December	42/2013
40	Bandung	Bandung	Proper	C'n S Magazine November – December	42/2013
41	Bandung	Bandung	Proper	C'n S Magazine November – December	42/2013
42	Petualangan TARO	Petualangan TARO	Proper	C'n S Magazine November – December	42/2013
43	Pangudi Luhur	Pangudi Luhur	Proper	C'n S Magazine November – December	42/2013
44	Taman Budaya Sentul	Taman Budaya Sentul	Proper	C'n S Magazine November – December	42/2013
45	Bunaken	Bunaken	Proper	C'n S Magazine November – December	48/2013
46	Raja Ampat	Raja Ampat	Proper	C'n S Magazine November – December	48/2013
47	Indonesia	Indonesia	Proper	C'n S Magazine November – December	48/2013
48	Larike	Larike	Proper	C'n S Magazine November –	48/2013

				December	
49	Ambon	Ambon	Proper	C'n S Magazine November – December	48/ 2013
50	Jazirah Leihitu	Leihitu Peninsula	Proper	C'n S Magazine November – December	48/ 2013
51	Larike	Larike	Proper	C'n S Magazine November – December	48/ 2013
52	Martabak Margarita	Martabak Margarita	Proper	Bali and Beyond/ April	20/ 2015
53	Indonesian	Indonesian	Proper	Bali and Beyond/ April	20/ 2015
54	Banjar	The smallest social unit in Balinese society	Proper	Bali and Beyond/ April	25/ 2015
55	Banjar	Banjar	Proper	Bali and Beyond/ April	25/ 2015
56	Bali	Bali	Proper	Bali and Beyond/ April	26/ 2015
57	Orang Bali	Balinese	Proper	Bali and Beyond/ April	26/ 2015
58	Orang Bali	Balinese	Proper	Bali and Beyond/ April	26/ 2015

59	Bambu Indah	Bambu Indah	Proper	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
60	Indonesian	Indonesian	Proper	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
61	Minang	Minang	Proper	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
62	Sumatra	Sumatra	Proper	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
63	Bambu Indah	Bambu Indah	Proper	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
64	Candidasa	One of the most beautiful coasts in East Bali that is also known for its splendid diving spots, to dive and actually help with coral preservation	Proper	Bali and Beyond/ April	58/ 2015
65	Bali	Bali	Proper	Bali and Beyond/ April	58/ 2015
66	Bupati	Head Regent	Proper	Bali and Beyond/ April	63/ 2015
67	Pulau Karimata	Pulau Karimata	Proper	Bali and Beyond/ April	63/ 2015

68	Melayu	Melayu	Proper	Bali and Beyond/ April	63/ 2015
69	Karimata	Karimata	Proper	Bali and Beyond/ April	63/ 2015
70	Sumatra	Sumatra	Proper	Bali and Beyond/ April	63/ 2015
71	Bangka	Bangka	Proper	Bali and Beyond/ April	63/ 2015
72	Belitung	Belitung	Proper	Bali and Beyond/ April	63/ 2015
73	Kalimantan	Kalimantan	Proper	Bali and Beyond/ April	63/ 2015
74	Sukadana	Sukadana	Proper	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
75	Pulau Karimata	Pulau Karimata	Proper	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
76	Pak Al Fauzi	Pak Al Fauzi	Proper	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
77	Kepala Desa	Village head	Proper	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
78	Al Fauzi	Al Fauzi	Proper	Bali and Beyond/ April	64/ 2015

79	Indonesia	Indonesia	Proper	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
80	Karimata	Karimata	Proper	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
81	Sukadana	Sukadana	Proper	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
82	Gunung palung	Gunung palung	Proper	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
83	Joko Widodo	Joko Widodo	Proper	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
84	SMA Negeri 2	SMA Negeri 2	Proper	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
85	Jl. Gajah Mada	Jl. Gajah Mada	Proper	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
86	Taman Sari	Taman Sari	Proper	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
87	Grogol Petamburan	Grogol Petamburan	Proper	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
88	Tanah Abang	Tanah Abang	Proper	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
89	Kalimantan	Kalimantan	Proper	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
90	Jalan Tunjungan	Jalan Tunjungan	Proper	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
91	Surabaya	Surabaya	Proper	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015

92	Surabaya	Surabaya	Proper	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
93	Nadya	Nadya	Proper	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
94	Kya-Kya Kembang Jepun	Kya-Kya Kembang Jepun	Proper	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
95	Jembatan merah	Jembatan merah	Proper	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
96	Rujak Uleg Festival	Rujak Uleg Festival	Proper	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
97	Orang – orang Surabaya	Surabayans	Proper	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
98	Balai pemuda	Balai pemuda	Proper	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
99	Museum santet	Witchcraft Museum	Proper	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
100	Kota Tua Surabaya	Kota Tua Surabaya	Proper	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
101	Pasar Blauran	Pasar Blauran	Proper	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
102	Madura (Makanan)	Madurese	Proper	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
103	Balai pemuda	Balai pemuda	Proper	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
104	Majapahit hotel	Majapahit hotel	Proper	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
105	Hotel orange	Hotel orange	Proper	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015

106	Gedung grahadi	Gedung grahadi	Proper	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
107	Jalan gubernur suryo	Jalan gubernur suryo	Proper	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
108	Nadya	Nadya	Proper	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
109	Pantai kejaren	Pantai kejaren	Proper	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
110	Pulau pasir	Pulau pasir	Proper	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
111	Jembatan suramadu	Jembatan suramadu	Proper	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
112	Bandung	Bandung	Proper	Jakarta Java Kini/ May	82/ 2015
113	Kampung daun	Kampung daun	Proper	Jakarta Java Kini/ May	82/ 2015
114	Sanggar Hasta Gina	Sanggar Hasta Gina	Proper	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015
115	Sidembunut	Sidembunut	Proper	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015

Table 8. List of Compound noun words

No	Words		Type of noun	Magazines/ Editions	Pages/ Years
	Indonesian	English			
1	Dhapu Kupi	Dhapu Kupi	Compound	Garuda Indonesia February	79/ 2015
2	Simpang Surabaya	Simpang Surabaya	Compound	Garuda Indonesia February	79/ 2015
3	Cuci mata	Eye candy	Compound	Garuda Indonesia February	79/ 2015
4	Sate matang	Sate matang	Compound	Garuda Indonesia February	79/ 2015
5	Mie Razali	Mie Razali	Compound	Garuda Indonesia February	79/ 2015
6	Pasar Peunayong	Pasar Peunayong	Compound	Garuda Indonesia February	80/ 2015
7	Kangkung	Water spinach	Compound	Garuda Indonesia February	80/ 2015
8	Ayam tangkap	Captures chicken	Compound	Garuda Indonesia February	80/ 2015
9	Teh tarik	Pulled tea	Compound	Garuda Indonesia February	107/ 2015
10	Tangkuban Perahu	Tangkuban Perahu	Compound	Garuda Indonesia February	109/ 2015

11	Wayang golek	Wayang golek	Compound	Garuda Indonesia February	110/2015
12	Resto Mama	Resto Mama	Compound	Garuda Indonesia February	129/2015
13	Batagor Hanimun	Batagor Hanimun	Compound	C'n S Magazine November-December	42/2013
14	Raja Ampat	Raja Ampat	Compound	C'n S Magazine November-December	48/2013
15	Martabak Margarita	Martabak Margarita	Compound	Bali and Beyond/ April	20/2015
16	Bambu Indah	Bambu Indah	Compound	Bali and Beyond/ April	44/2015
17	Bambu Indah	Bambu Indah	Compound	Bali and Beyond/ April	44/2015
18	Tari laut	Sea dance	Compound	Bali and Beyond/ April	64/2015
19	Tanah Abang	Tanah Abang	Compound	Jakarta Java Kini/ May	18/2015
20	Jembatan merah	Jembatan merah	Compound	Jakarta Java Kini/ May	80/2015
21	Balai pemuda	Balai pemuda	Compound	Jakarta Java Kini/ May	81/2015
22	Balai Pemuda	Balai Pemuda	Compound	Jakarta Java Kini/ May	81/2015
23	Kampung daun	Kampung daun	Compound	Jakarta Java Kini/ May	82/2015

24	Sanggar	Creative hub	Compound	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015
25	Sate lilit	Sate lilit	Compound	Jakarta Java Kini/ May	88/ 2015
26	Jaje	Balinese snacks	Compound	Jakarta Java Kini/ May	88/ 2015
27	Rujak cemcean	Rujak cemcean	Compound	Jakarta Java Kini/ May	88/ 2015

Table 9. List of Collective noun words

No	Words		Type of noun	Magazines/ Editions	Pages/ Years
	Indonesian	English			
1	Sambal	Sambals	collective	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
2	Warung	Warungs	collective	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
3	Warung	Warungs	collective	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
4	Orang – Orang Toraja	Torajans	collective	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
5	Batak	Bataks	collective	Garuda Indonesia/ March	88/ 2015
6	Warung	Warungs	collective	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
7	Orang –orang Surabaya	Surabayans	collective	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
8	Arek – arek Suroboyo	Arek – arek Suroboyo	collective	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015

Table 10. List of Concrete noun words

No	Words		Type of noun	Magazines/ Editions	Pages/ Years
	Indonesian	English			
1	Pulau seribu	Thousand Islands	Concrete	Garuda Indonesia/ February	17/ 2015
2	Indonesia	Indonesia	Concrete	Garuda Indonesia/ February	17/ 2015
3	Jakarta	Jakarta	Concrete	Garuda Indonesia/ February	17/ 2015
4	Aceh	Aceh	Concrete	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
5	Dhapu Kupi	Dhapu Kupi	Concrete	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
6	Simpang Surabaya	Simpang Surabaya	Concrete	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
7	Kopi tarik	A kind of manual coffee latte where the coffee is mixed with sweetened condensed milk and poured from an almighty height into a coffee pot on counter	Concrete	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
8	Aceh	Aceh	Concrete	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015

9	Martabak telur	Indonesian-style savoury egg pancake	Concrete	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
10	Roti canai	Flaky golden bread served with curry or other sides	Concrete	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
11	Warung D'Wan	Warung D'Wan	Concrete	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
12	Sate matang	Sate matang	Concrete	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
13	Sate	Satay	Concrete	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
14	Soto	Soto	Concrete	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
15	Mie Razali	Mie Razali	Concrete	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
16	Mie aceh	Aceh's fat yellow noodles that are glazed with an Indian-style sauced mixed with curry leaves, prawns or crab	Concrete	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
17	Daus	Daus	Concrete	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
18	Nasi Goreng Khas Aceh	Nasi Goreng Khas Aceh	Concrete	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015

19	Nasi goreng	Indonesian fried rice	Concrete	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
20	Pasar Peunayong	Pasar Peunayong	Concrete	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
21	Ibu sulastri	Ibu sulastri	Concrete	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
22	Kue timpan	A gelatinous steamed pumpkin wrap	Concrete	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
23	Lontong sayur	Compressed rice cake and vegetables with additional beef rendang thrown in because my body was carving protein to balance the overdose of caffeine and sugar	Concrete	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
24	Rendang	Rendang	Concrete	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
25	Bu Si Itek Bireuen	Bu Si Itek Bireuen	Concrete	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
26	Rendang	Rendang	Concrete	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
27	Kangkung	Water spinach	Concrete	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015

28	Otak - otak	Otak – otak	Concrete	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
29	Ayam tangkap	Captures chicken	Concrete	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
30	Pandan	Pandan	Concrete	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
31	Warung Nasi Hasan	Warung Nasi Hasan	Concrete	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
32	Gulai	Gulai is a rich, spicy and succulent kind of Indonesian curry	Concrete	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
33	Sambal	Sambal	Concrete	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
34	Teh tarik	Pulled tea	Concrete	Garuda Indonesia/ February	107/ 2015
35	Dicky	Dicky	Concrete	Garuda Indonesia/ February	109/ 2015
36	Tangkuban Perahu	Tangkuban Perahu	Concrete	Garuda Indonesia/ February	109/ 2015
37	Sate	Satay	Concrete	Garuda Indonesia/ February	109/ 2015
38	Biawak	Biawak	Concrete	Garuda Indonesia/ February	109/ 2015

39	Diky	Diky	Concrete	Garuda Indonesia/ February	109/ 2015
40	Bandung	Bandung	Concrete	Garuda Indonesia/ February	109/ 2015
41	Bandrek	A spicy mix of ginger, pepper and palm sugar	Concrete	Garuda Indonesia/ February	109/ 2015
42	Pak Tatang Ruhayat	Pak Tatang Ruhayat	Concrete	Garuda Indonesia/ February	110/ 2015
43	Wayang golek	Wayang golek	Concrete	Garuda Indonesia/ February	110/ 2015
44	Dayang Sumbi	A Sundanese beauty who was given the secret to internal youth	Concrete	Garuda Indonesia/ February	111/ 2015
45	Orang Sunda	Sundanese	Concrete	Garuda Indonesia/ February	111/ 2015
46	Museum Seribu Moko	Museum Seribu Moko	Concrete	Garuda Indonesia/ February	120/ 2015
47	Pelangi Indah Hotel	Pelangi Indah Hotel	Concrete	Garuda Indonesia/ February	120/ 2015
48	Moko	Ceremonial bronze drums	Concrete	Garuda Indonesia/ February	120/ 2015
49	Nila	Nila	Concrete	Garuda Indonesia/ February	121/ 2015
50	Mangga	Manggo	Concrete	Garuda Indonesia/ February	121/ 2015

51	Resto Mama	Resto Mama	Concrete	Garuda Indonesia/ February	129/ 2015
52	Jalan buton	Jalan buton	Concrete	Garuda Indonesia/ February	129/ 2015
53	Kalbahi	Kalbahi	Concrete	Garuda Indonesia/ February	129/ 2015
54	Ikan kuah asam mama	Mama's spiced fish soup	Concrete	Garuda Indonesia/ February	129/ 2015
55	Toraja	Toraja	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
56	Orang Toraja	Torajan	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
57	Pa'piong	Pa'piong	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
58	Bambu	Bamboo	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
59	Sambal	Sambals	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
60	Warung	Warungs	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
61	Pa'piong burak manuk	Pa'piong burak manuk	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
62	Bambu	Bamboo	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015

63	Ikan pamarassan	Ikan pamarassan	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
64	Kluwak	Kluwak	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
65	Warung	Warungs	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
66	Pong Buri	Pong Buri	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
67	Jalan Emmy Saela	Jalan Emmy Saela	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
68	Warung	Warung	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
69	Pantollo lending	Pantollo lending	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
70	Orang – orang Toraja	Torajans	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
71	Samosir	Samosir	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
72	Sumatra	Sumatra	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
73	Batak	Bataks	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015

74	Lapo tuak	Lapo tuak	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
75	Tuak	Tuak	Concrete	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
76	Pak herman	Pak herman	Concrete	Garuda Indonesia/ March	124/ 2015
77	Kepala desa	Kepala desa	Concrete	Garuda Indonesia/ March	124/ 2015
78	Kepala tanah	Kepala tanah	Concrete	Garuda Indonesia/ March	124/ 2015
79	Sofi	Sofi	Concrete	Garuda Indonesia/ March	124/ 2015
80	Indonesia	Indonesia	Concrete	C'n S Magazine November- December	9/ 2013
81	Jokowi	Jokowi	Concrete	C'n S Magazine November- December	41/ 2013
82	Kota Baru Parahyangan	Kota Baru Parahyangan	Concrete	C'n S Magazine November – December	42/ 2013
83	Bandung	Bandung	Concrete	C'n S Magazine November - December	42/ 2013
84	Bandung	Bandung	Concrete	C'n S Magazine November- December	42/ 2013

85	Batagor Hanimun	Batagor Hanimun	Concrete	C'n S Magazine November-December	42/2013
86	Petualangan TARO	Petualangan TARO	Concrete	C'n S Magazine November-December	42/2013
87	Pangudi Luhur	Pangudi Luhur	Concrete	C'n S Magazine November-December	42/2013
88	Taman Budaya Sentul	Taman Budaya Sentul	Concrete	C'n S Magazine November-December	42/2013
89	Bunaken	Bunaken	Concrete	C'n S Magazine November-December	48/2013
90	Raja Ampat	Raja Ampat	Concrete	C'n S Magazine November-December	48/2013
91	Indonesia	Indonesia	Concrete	C'n S Magazine November-December	48/2013
92	Larike	Larike	Concrete	C'n S Magazine November-December	48/2013
93	Ambon	Ambon	Concrete	C'n S Magazine November-December	48/2013

94	Jazirah Leihitu	Leihitu Peninsula	Concrete	C'n S Magazine November-December	48/2013
95	Larike	Larike	Concrete	C'n S Magazine November-December	48/2013
96	Katinting	A small, narrow boat that can fit three people, for 500,000 for a whole day	Concrete	C'n S Magazine November-December	48/2013
97	Ojek	Ojek	Concrete	C'n S Magazine November-December	48/2013
98	Martabak Margarita	Martabak Margarita	Concrete	Bali and Beyond/ April	20/2015
99	Indonesian	Indonesian	Concrete	Bali and Beyond/ April	20/2015
100	Banjar	The smallest social unit in Balinese society	Concrete	Bali and Beyond/ April	25/2015
101	Banjar	Banjar	Concrete	Bali and Beyond/ April	25/2015
102	Bali	Bali	Concrete	Bali and Beyond/ April	26/2015
103	Orang Bali	Balinese	Concrete	Bali and Beyond/ April	26/2015

104	Orang Bali	Balinese	Concrete	Bali and Beyond/ April	26/ 2015
105	Bambu Indah	Bambu Indah	Concrete	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
106	Indonesian	Indonesian	Concrete	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
107	Minang	Minang	Concrete	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
108	Sumatra	Sumatra	Concrete	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
109	Bambu	Bamboo	Concrete	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
110	Bambu Indah	Bambu Indah	Concrete	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
111	Candidasa	One of the most beautiful coasts in East Bali that is also known for its splendid diving spots, to dive and actually help with coral preservation	Concrete	Bali and Beyond/ April	58/ 2015
112	Bali	Bali	Concrete	Bali and Beyond/ April	58/ 2015

113	Bupati	Head Regent	Concrete	Bali and Beyond/ April	63/ 2015
114	Pulau Karimata	Pulau Karimata	Concrete	Bali and Beyond/ April	63/ 2015
115	Melayu	Melayu	Concrete	Bali and Beyond/ April	63/ 2015
116	Karimata	Karimata	Concrete	Bali and Beyond/ April	63/ 2015
117	Sumatra	Sumatra	Concrete	Bali and Beyond/ April	63/ 2015
118	Bangka	Bangka	Concrete	Bali and Beyond/ April	63/ 2015
119	Belitung	Belitung	Concrete	Bali and Beyond/ April	63/ 2015
120	Kalimantan	Kalimantan	Concrete	Bali and Beyond/ April	63/ 2015
121	Sukadana	Sukadana	Concrete	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
122	Pulau Karimata	Pulau Karimata	Concrete	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
123	Pak Al Fauzi	Pak Al Fauzi	Concrete	Bali and Beyond/ April	64/ 2015

124	Kepala Desa	Village head	Concrete	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
125	Al Fauzi	Al Fauzi	Concrete	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
126	Tari laut	Sea dance	Concrete	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
127	Warung	Warungs	Concrete	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
128	Indonesia	Indonesia	Concrete	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
129	Karimata	Karimata	Concrete	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
130	Sukadana	Sukadana	Concrete	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
131	Gunung palung	Gunung palung	Concrete	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
132	Orangutan	Orangutan	Concrete	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
133	Joko Widodo	Joko Widodo	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
134	SMA Negeri 2	SMA Negeri 2	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015

135	Jl. Gajah Mada	Jl. Gajah Mada	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
136	Taman Sari	Taman Sari	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
137	Grogol Petamburan	Grogol Petamburan	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
138	Tanah Abang	Tanah Abang	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
139	Ulap doyo	Made from doyo leaves found only in East Kalimantan	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	31/ 2015
140	Kalimantan	Kalimantan	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	31/ 2015
141	Arek Suroboyo	People of Surabaya	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
142	Jalan Tunjungan	Jalan Tunjungan	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
143	Turi	Turi	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
144	Semanggi Suroboyo	A mixture of boiled clover and cassava leaves with flowers from a turi tree and bean sprouts	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
145	Pincuk	A plate made from banana leaves pinned together with a stick	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
146	Lontong balap	Lontong balap	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015

147	Lontong kupang	Lontong kupang	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
148	Lontong kikil	Lontong kikil	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
149	Rojak cigur	Rojak cigur	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
150	Rawon	Rawon	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
151	Tahu tek	Tahu tek	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
152	Lontong kupang	It was composed of rice cakes, small mussels and clams, grated cassava, and a splash of sauce comprising garlic and chilies paste	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
153	Surabaya	Surabaya	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
154	Ludruk	Ludruk	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
155	Surabaya	Surabaya	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
156	Nadya	Nadya	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
157	Kya-Kya Kembang Jepun	Kya-Kya Kembang Jepun	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015

158	Jembatan merah	Jembatan merah	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
159	Rujak Uleg Festival	Rujak Uleg Festival	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
160	Orang – orang Surabaya	Surabayans	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
161	Rujak cingur	Rujak cingur	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
162	Rujak	Rujak	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
163	Balai pemuda	Balai pemuda	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
164	Museum santet	Witchcraft Museum	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
165	Jailangkung	Jailangkung	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
166	Kota Tua Surabaya	Kota Tua Surabaya	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
167	Pasar Blauran	Pasar Blauran	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
168	Njajan	Njajan	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
169	Es sinom	Es sinom	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
170	Madura (Makanan)	Madurese	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
171	Lupis	Lupis	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015

172	Kucur	Kucur	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
173	Sate	Satay	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
174	Balai Pemuda	Balai Pemuda	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
175	Majapahit hotel	Majapahit hotel	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
176	Arek – arek Suroboyo	Arek – arek Suroboyo	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
177	Hotel orange	Hotel orange	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
178	Gedung grahadi	Gedung grahadi	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
179	Jalan gubernur suryo	Jalan gubernur suryo	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
180	Nadya	Nadya	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
181	Pantai kejaren	Pantai kejaren	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
182	Pulau pasir	Pulau pasir	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
183	Jembatan suramadu	Jembatan suramadu	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
184	Bandung	Bandung	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	82/ 2015

185	Kampung daun	Kampung daun	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	82/ 2015
186	Sate	Satay	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	82/ 2015
187	Soto nyiur mahakam	Soto nyiur mahakam	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	82/ 2015
188	Bakmi goreng jawa tengah	Bakmi goreng jawa tengah	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	82/ 2015
189	Sanggar Hasta Gina	Sanggar Hasta Gina	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015
190	Sanggar	Creative hub	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015
191	Sidembunut	Sidembunut	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015
192	Blegajur	Traditional gamelan music	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015
193	Gebogan	Balinese offerings	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015
194	Baris gede	Baris gede	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015
195	Topeng	Topeng	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	86/ 2015
196	Sate lilit	Sate lilit	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	88/ 2015
197	Rujak cenceman	Rujak cenceman	Concrete	Jakarta Java Kini/ May	88/ 2015

Table 11. List of Abstract noun words

No	Words		Type of noun	Magazines/ Editions	Pages/ Years
	Indonesian	English			
1	Cuci mata	Eye candy	Abstract	C'n S Magazine November - December	4/ 2013
2	Rupiah	Rupiah	Abstract	C'n S Magazine November - December	9/ 2013
3	Parahyangan	Our relationship with God	Abstract	Bali and Beyond/ April	25/ 2015
4	Pawongan	Our relationship with other people	Abstract	Bali and Beyond/ April	25/ 2015
5	Palemahan	Our relationship with nature	Abstract	Bali and Beyond/ April	25/ 2015
6	Tumpek bubuh	To remind the Balinese Hindu to be grateful to God who provides us with trees.	Abstract	Bali and Beyond/ April	26/ 2015
7	Tumpek kandang	The day we show our gratitude to God who provides us with the animals that live in this world	Abstract	Bali and Beyond/ April	26/ 2015
8	Remo	Remo	Abstract	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
9	Jaje	Balinese snacks	Abstract	Jakarta Java Kini/ May	88/ 2015

b. Types of Adjective

Table 12. Lists of Personal titles words

No	Words		Type of Adjective	Magazines/ Editions	Pages/ Years
	Indonesian	English			
1	Ibu sulastri	Ibu sulastri	Personal titles	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
2	Bu si itek bireuen	Bu si itek bireuen	Personal titles	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
3	Pak tatang ruhiyat	Pak tatang ruhiyat	Personal titles	Garuda Indonesia/ February	110/ 2015
4	Pak herman	Pak herman	Personal titles	Garuda Indonesia/ March	124/ 2015
5	Pak al fauzi	Pak al fauzi	Personal titles	Bali and Beyond/ April	64/ 2015

c. Types of Adverb

Table 13. List Adverb of place words

No	Words		Type of Adverb	Magazines/ Editions	Pages/ Years
	Indonesian	English			
1	Pulau seribu	Thousand Islands	Adverb of place	Garuda Indonesia/ February	17/ 2015
2	Indonesia	Indonesia	Adverb of place	Garuda Indonesia/ February	17/ 2015

3	Simpang Surabaya	Simpang Surabaya	Adverb of place	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
4	Aceh	Aceh	Adverb of place	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
5	Warung D'Wan	Warung D'Wan	Adverb of place	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
6	Daus	Daus	Adverb of place	Garuda Indonesia/ February	79/ 2015
7	Pasar Peunayong	Pasar Peunayong	Adverb of place	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
8	Bu Si Itek Bireuen	Bu Si Itek Bireuen	Adverb of place	Garuda Indonesia/ February	80/ 2015
9	Jalan buton	Jalan buton	Adverb of place	Garuda Indonesia/ February	129/ 2015
10	Kalbahi	Kalbahi	Adverb of place	Garuda Indonesia/ February	129/ 2015
11	Toraja	Toraja	Adverb of place	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
12	Warung	Warungs	Adverb of place	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
13	Warung	Warungs	Adverb of place	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015
14	Jalan Emmy Saela	Jalan Emmy Saela	Adverb of place	Garuda Indonesia/ March	83/ 2015

15	Samosir	Samosir	Adverb of place	Garuda Indonesia/ March	88/ 2015
16	Sumatra	sumatra	Adverb of place	Garuda Indonesia/ March	88/ 2015
17	Indonesia	Indonesia	Adverb of place	C'n S Magazine/ November – December	9/ 2013
18	Kota Baru Parahyangan	Kota Baru Parahyangan	Adverb of place	C'n S Magazine/ November - December	41/ 2013
19	Bandung	Bandung	Adverb of place	C'n S Magazine/ November - December	41/ 2013
20	Taman Budaya Sentul	Taman Budaya Sentul's	Adverb of place	C'n S Magazine/ November - December	42/ 2013
21	Indonesia	Indonesia	Adverb of place	C'n S Magazine/ November - December	48/ 2013
22	Indonesian	Indonesian	Adverb of place	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
23	Bambu Indah	Bambu Indah	Adverb of place	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
24	Candidasa	Candidasa	Adverb of place	Bali and Beyond/ April	44/ 2015

25	East Bali	East Bali	Adverb of place	Bali and Beyond/ April	44/ 2015
26	Bupati	Head Regent	Adverb of place	Bali and Beyond/ April	63/ 2015
27	Sukadana	Sukadana	Adverb of place	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
28	Pulau karimata	Pulau karimata	Adverb of place	Bali and Beyond/ April	64/ 2015
29	Karimata	Karimata	Adverb of place	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
30	Sukadana	Sukadana	Adverb of place	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
31	Gunung Palung	Gunung Palung	Adverb of place	Bali and Beyond/ April	65/ 2015
32	Jl. Gajah Mada	Jl. Gajah Mada	Adverb of place	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
33	Taman Sari	Taman Sari	Adverb of place	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
34	Grogol Petamburan	Grogol Petamburan	Adverb of place	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015
35	Tanah Abang	Tanah Abang	Adverb of place	Jakarta Java Kini/ May	18/ 2015

36	Kalimantan	Kalimantan	Adverb of place	Jakarta Java Kini/ May	31/ 2015
37	Kya-Kya Kembang Jepun	Kya-Kya Kembang Jepun	Adverb of place	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
38	Jembatan merah	Jembatan merah	Adverb of place	Jakarta Java Kini/ May	80/ 2015
39	Kota tua Surabaya	Kota tua surabaya	Adverb of place	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
40	Pasar Blauran	Pasar Blauran	Adverb of place	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
41	Gedung grahadi	Gedung grahadi	Adverb of place	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015
42	Jalan gubernur suryo	Jalan gubernur suryo	Adverb of place	Jakarta Java Kini/ May	81/ 2015

B. Discussion

In this analysis, the writer chooses several English Magazines. They are: a). Colours of Garuda Indonesia Magazines that is published on February edition 2015, b). Colours of Garuda Indonesia Magazines that is published on March edition 2015, c). C'n s Cool'n Smart English Teen Magazine that is published on November – December edition 2013, d). Bali and Beyond Magazine that is published on April edition 2015, and e). Jakarta Java Kini that is published on May edition 2015. The writer in this research analyzes

the use of Indonesian words in English Magazines and the types of Indonesian words that are mostly used in English Magazines.

Based on the findings, the writer found 125 words is used in Transference, 32 Indonesian words used in recognized translation, 25 words is used in Paraphrase, 13 words is used in Descriptive Equivalents, 11 words is used in Literal Translation, and the last from 206 Indonesian words that are used in five English magazines.

Table 14. The use of Indonesian words in English Magazines

No	The use of Indonesian words	Words
1	Literal Translation	11
2	Descriptive Equivalents	13
3	Paraphrase	25
4	Recognize Translation	32
5	Transference	125
Total		206

Transference is transferring word from source language into target language directly or naturalize. It is very useful to translate tradition title, terms of address and proper name (Saringih, 2013, p. 44). For example, wayang golek and orang Toraja terms. The term of wayang golek was borrowed directly from the source language into the target language. While the term of Torajan was borrowed into English with fit the spelling rules in the target language (transliteration). Recognized translation is transferring institutional term uses general term which it is recognized in dictionary and used every day of the target language as an equivalent of source language

(Molina & Albir, 2002, as cited Ardi, 2010, p. 31). It is best used to translate institutional terms whose translation are already recognized (Hariyanto and Suryawinata, 2003. p. 176). Descriptive equivalents are used to explain a term in source language which target language cannot find equivalent directly that has related with source language term. Descriptive equivalents is an appropriate to translate culturally-bound words or expression that are not found in English culture but considered important enough in the text (Hariyanto and Suryawinata, 2003, p. 176). It replaces a term or expression of source language with description of its form and function of source language in target language (Anshori, 2010, p. 95). Literal translation converts the meaning of source language into target language which changes grammatical constructions of source language into target language, but word and style of source language still hold in target language (Newmark, 1988, p. 68). Paraphrase is used to transfer the source language to target language with more explanation about the word meaning. It is used in an 'anonymous' text when it is poorly written, or has important implications and omissions (Newmark, 1988, p. 90). For instance, kopi tarik, a kind of manual coffee latte where the coffee is mixed with sweetened condensed milk.

The result for the second question, the writer found three types of Indonesian words that are mostly used in English magazines. The first is noun, it is divided into several sub categories, there are common noun, proper noun, compound noun, collective noun, abstract noun, and concrete noun. Based on the findings, the writer found 197 (95.63%) concrete noun, 115

(55.82 %) proper noun, 91 (44.17%) common noun, 27 (13.10%) compound noun, 9 (4.36%) abstract noun, and 8 (3.88%) collective noun from 206 Indonesian words that are found in five English Magazines. The second is adverb, the writer in this research only finds one sub categories of adverb, that is adverb of place. The total number of Indonesian words that are found of five magazines which include category adverb of place are 42 (20.38%). The last is adjectives, the writer only finds one sub categories of adjective, that is 5 (2.42%) adjective of personal titles.

Table 15. Types of Indonesian words that are used in English Magazines

No	Types	Categories	Total	Percentage
1	Noun	Proper	115	55.82 %
2		Common	91	44.17%
3		Compound	27	13.10%
4		Collective	8	3.88%
5		Concrete	197	95.63%
6		Abstract	9	4.36%
7	Adjective	Personal titles	5	2.42%
8	Adverb	Adverb of place	42	20.38%

Based on the table above, the writer concludes that the types of Indonesian words that are mostly used in English magazines are noun, adverb and adjective. This occurs because the most of Indonesian words that are used in English magazines describe Indonesian things, place and adjective. Most of words that are adopted into English are nouns, but some adjectives and a few verbs, adverbs, and interjections (Finegan, 2008, p. 52).